

ВИКОРИСТАННЯ ПОДКАСТІВ У НАВЧАННІ НОВОГРЕЦЬКОЇ МОВИ З МЕТОЮ ФОРМУВАННЯ АУДИТИВНИХ УМІНЬ СТУДЕНТІВ

Сніговська Оксана Володимирівна,

*кандидат педагогічних наук, доцент кафедри міжнародних відносин,
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова*

Малахиті Андрій Васильович,

*старший викладач кафедри міжнародних відносин,
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова*

Зважаючи на актуальність означеного питання, дослідження присвячено розгляду особливостей використання подкастів як сучасної інформаційно-комунікаційної технології навчання новогрецької мови студентів. Схарактеризовані дидактичні можливості подкастів у навчально-виховному процесі вишу, подана класифікація і наведені приклади медіа-файлів, корисних у формуванні аудитивних умінь майбутніх фахівців.

Під поняттям «аудитивні вміння студентів» автори розуміють здатність майбутніх фахівців свідомо сприймати інформацію новогрецькою мовою з різних аудіо- і відеоджерел із відповідною мовленнєвою реакцією і коректною письмовою фіксацією. Так, формування аудитивних умінь студентів стає більш ефективним у разі максимального занурення слухачів вишу в активну різноджерельну аудитивну діяльність новогрецькою мовою, зокрема через використання подкастів.

Як слушно зауважує О. Лисак, «використання подкастів у викладанні іноземної мови [...] вирішує дві проблеми. По-перше, вітчизняні підручники часто містять лише лексичний, граматичний матеріал та тексти для читання і обговорення. Таким чином, студенти позбавлені можливості сприйняття іноземної мови на слух, окрім мовлення вчителя або однокласників. Технічне забезпечення аудиторій часто є недостатнім – нестача комп'ютерних аудиторій, програвачів змушують викладача відмовитись від аудіювання на заняттях з іноземної мови. По-друге, було підраховано, що навіть за умов

використання зарубіжних підручників, час, відведений безпосередньо на аудіювання [...], не є значним» [4].

Отже, подкастинг має розширювати освітні можливості викладачів та студентів. Сам термін «подкаст» походить від назви mp3-плеєра фірми Apple «iPod» і другої частини складного слова «broadcast», що перекладається з англійської мови як «транслявання». Подкастами називають цифрові медіа-файли у форматах MP3, MP4, MOV, OGG, FLV, що розповсюджуються за допомогою Інтернету з метою їх подальшого відтворення на портативних медіа-програвачах і персональних комп'ютерах. Від терміну «подкаст» існують похідні визначення, такі як «подкастер» (автор або ведучий подкасту) і «подкастинг» (спосіб поширення звукової або відео інформації в Інтернеті).

Аналіз сучасних досліджень довів, що подкастинг дедалі частіше використовується в галузі освіти. Як спосіб поширення медіа-файлів він виник у 2004 році. Проблемі використання подкастів під час вивчення іноземних мов свої праці присвячували Г. Дуденей, Н. Муліна, Н. Хоклі, В. Черниш, Б. Шуневич та інші. У 2008 році було опубліковано наукове дослідження Gilly Salmon і Palitha Edirisingha «Podcasting for Learning in Universities», в якому автори ґрунтовно розглянули дидактичні можливості використання подкастів саме у вишах [2, с. 89].

Наразі не існує спільного визначення видового складу подкастів. За найбільш розповсюдженою класифікацією вони розподіляються на аудіо-, відео- та скрінкасти. Перші активізують слухове сприйняття, другі – візуальне, що сприяє кращому запам'ятовуванню інформації. Треті, скрінкасти від англ. screen (екран), слугують трансляції записів/скріншотів і коментарів/пояснень того, що відбувається на екрані. Вирізняють також автентичні подкасти (створені носіями мови), освітні/навчальні та методичні (технічні), що пояснюють прийоми використання подкастів у навчально-виховному процесі, тощо. В аспекті формування іншомовної комунікативної компетентності студентів факультетів іноземних мов визначають лінгвістичні, соціолінгвістичні, соціокультурні та стратегічні подкасти.

Дидактичний потенціал подкастів як сучасної інтернет-технології базується на основних технічних і дидактичних характеристиках, а саме: актуальності та інтерактивності, автономності та мобільності технічного

засобу, автентичності, багатофункціональності та багатоканальному сприйняттю, продуктивності та компетентності у галузі медіа [3, с. 178-179].

Серед переваг використання подкастів у навчанні іноземної мови, погоджуючись з дослідницею Н. Кардашовою, наголосимо на загальнодоступності та безкоштовності; урізноманітненні ресурсів для дистанційного навчання; інформативності, творчій подачі матеріалу; ознайомленні з різними акцентами та варіантами іноземної мови, розвитку лінгвістичного кругозору, здатності студентів адаптуватися до індивідуальних особливостей, а саме вимови мовця; різноманітності подкастів; джерелі мовленнєвих кліше (усталених виразів); покращенні ефективності самостійної роботи студентів тощо [3, с. 184].

Як правило, подкасти мають певну тематику і періодичність видання. Наприклад, Н. Грицик виділяє такі жанри подкастів, як-от: аудіоблоги, музика, техніка, комедіподкаст, аудіокниги, освітні подкасти, новини, політика, радіовистави і шоу, спорт [1, с. 25].

Технологія роботи з будь-яким подкастом в аудиторії характеризується триступеневою послідовністю у діях викладача і студентів, відповідно до класичної моделі навчання аудіювання: 1) попередня настанова викладача і завдання для аудиторії; 2) процес сприйняття та осмислення інформації подкасту; 3) контроль розуміння почутого/побаченого студентами матеріалу [5, с. 161].

Наразі багато друкованих видань, сайтів навчальних закладів, освітніх центрів, подкаст-терміналів тощо пропонують власні подкасти як фахової, так і загальної спрямованості. Тематика та їхній обсяг надзвичайно різноманітні, тому вони можуть бути використані на різних етапах вивчення новогрецької мови.

Зокрема, корисними для студентів-філологів вбачаються подкасти на університетських платформах Греції та Кіпру, а саме:

Національний університет імені І. Каподістрії (м. Афіни):

http://elearninguoa.org/course/arts-culture-greek-language/modern-greek-non-greek-speakers?utm_source=facebook&utm_medium=cpc&utm_content=post_11_5&utm_campaign=FB_Modern_Greek;

Салонікський університет імені Аристотеля:

<http://auth.gr/news/anouncements/18083>,
http://smg.web.auth.gr/wordpress/?page_id=4632;

Університет Никосії (Кіпр):

<https://www.unic.ac.cy/el/schools/distance-learning/teaching-greek-speakers-other-languages-ma-3-semester-distance-learning> тощо.

Питання формування аудитивної компетенції слухачів вишу з невисоким рівнем володіння новогрецькою мовою в межах їхньої самостійної роботи може вирішуватися використанням подкастів медіа-сайтів, на яких розміщені посилання на навчальні курси з фонетики і граматики новогрецької мови:

<http://www.topcyprus.net/greek/phonetics/phonetics-of-the-greek-language.html>,

<http://www.omniglot.com/writing/greek.htm>, <http://lingust.ru/>,

<http://www.lexigram.gr/lex/newg/#Hist0>,

<http://www.real-greece.ru/gramm/gramm.html>,

<http://www.foundalis.com/lan/grphdetl.htm>,

http://www.academia.edu/4164660/Греческая_грамматика_в_таблицах_и_схемах,

http://www.neurolingo.gr/el/online_tools/lexiscope.htm,

<http://moderngreekverbs.com/contents.html>, <http://ostrovkipr.info/site/life/74>,

http://www.neurolingo.gr/el/online_tools/lexiscope.htm тощо.

До найпопулярніших джерел подкастів відносяться словники, книжки і підручники новогрецької мови (у форматі PDF, аудіокнижки, електронні книжки), а саме:

<http://www.twirpx.com/search/>,

<http://www.hcc.edu.gr/el/news/1-latest-news/291-kalei>, <http://www.snhell.gr>,

<http://www.hau.gr/?i=learning.en.podcasts-in-greek>,

<http://www.twirpx.com/library/audio/greek/>,

<http://www.dictionarist.com/greek>,

<http://www.mikrosanagnostis.gr/istoria.asp>,

<http://www.twirpx.com/files/languages/greek/dictionaries/>,

[\[language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/index.html\]\(http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/index.html\),](http://www.greek-</p></div><div data-bbox=)

http://new_greek_russian.academic.ru,

<http://www.pi-schools.gr/books/dimotiko/>,
<http://www.youtube.com/playlist?list=PLvev7gYFGSavD8P6xqa4Ip2HiUh3P7r5K>,
<http://www.openbook.gr/2011/10/anoikth-bibliothkh.html>,
<http://www.ebooks4greeks.gr/δωρεανελληνικα-ηλεκτρονικαβιβλια-free-ebooks>,
<http://ebooks.edu.gr/new/allcourses.php>,
<http://library.ferghana.ru/kavafis/main.htm>,
<http://www.twirpx.com/library/children/fairytales/greek/> тощо.

Для сертифікації студентів з новогрецької мови на рівнях А1-Г2 рекомендуємо використовувати наступні подкасти, з розміщеними на них словниками, граматиною, вправами на розуміння усного та письмового мовлення, тестами, завданнями іспитів, як-от:
<http://www.greek-language.gr/certification/tests/index.html>,
<http://hfcodessa.org/uk/>, <http://www.frederick.ac.cy/latest-news-fu/2253>
тощо.

Подкасти з нижчезазначених сайтів доцільно використовувати для дистанційного вивчення новогрецької мови (відеокурси, вебінари, навчання через Skype, кореспондентське навчання):

<https://www.youtube.com/watch?v=Hm65v4IPsl8>,
<http://www.bbc.co.uk/languages/greek/guide/>,
http://www.parta.com.ua/ukr/edu_online/languages/greek/,
<https://www.youtube.com/watch?v=irvJ-ZWp5YA>,
<https://www.youtube.com/watch?v=x5WtE8WrpLY>,
<https://www.youtube.com/watch?v=gtmBaIKw5P4>,
<https://www.youtube.com/channel/UCnUUoWRBIEcCkST59d4JPmg>

тощо.

Серія перелічених подкастів – це лише деяка частина з того, що пропонується користувачам Інтернету, однак і вона добре ілюструє багатогранність подкастів як допоміжних засобів формування рецептивних аудитивних умінь майбутніх фахівціву роботі з фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом.

Визначене вище дає підстави стверджувати, що використання подкастів для навчання студентів новогрецької мови удосконалює зміст навчання, методи та організаційні форми навчально-виховного процесу вищу, забезпечує високий науковий і методичний рівень викладання